

# LA SATURATA

REDACCION  
ADMINISTRACION e IMPRENTA  
CALLE DEL COLEGIO

Se publica los domingos

COLABORAN EN ESTE PERIÓDICO LOS MEJORES  
ESCRITORES DE LA REGION

SUSCRIPCION

En Orihuela, un mes 0 50 plus.  
Fuera, trimestre 1 50 id.  
PAGO ANTICIPADO

## Plaza de Toros de Orihuela Grandes corridas de Toros a beneficio de la Misericordia

en los días 14 y 15 de Agosto

El ganado es de GARRIDO SANTAMARÍA, de Huelva, y de AGUDO VALERO

Rodolfo Gaona y Lagartijillo - Chico

Entrada general 3'25 pesetas. — Media entrada para niños menores de diez años 1'50 id. — El impuesto del timbre a cargo de la empresa

### Políticos al uso

Mejor que políticos, bien podríamos llamar farsantes a esa turba de vividores, que al amparo de las más rufianescas mentiras explotan al cándido pueblo español que aún sigue creyendo en las ridículas promesas de los prohombres liberales.

Los sucesos políticos últimamente desarrollados son de tal fudole, que no comprendimos como personas que se dicen ilustradas, sigan las corrientes de los políticos al uso; solo tan raro espectáculo puede ser admitido, o creyéndose unos vividores como sus jefes, o considerándose tontos o machamartillo; que escorjan, manifiestan...  
No hace mucho, el Gobierno que por desgracia nuestra sostenemos, quiso dar más amplia base al artículo II de la Constitución, permitiendo que los entos disidentes ostentaran sus insignias. Más tarde, la ya famosa Ley del candado, se promulgó con el ob-

jelo de limitar el excesivo desarrollo de las órdenes religiosas. Esto lo ha hecho un gobierno cuyo jefe presiente de católico y blasfonia del más grande y puro amor hacia la Iglesia de Cristo. Pero los católicos españoles, en esas verdaderamente imponentes por la cantidad y por la calidad, se han prestado a rechazar con energías consoladoras el atropello que se les quería inferir, y unidos por los más sublimes lazos, los lazos de caridad cristiana, prestó acudieron en ayuda de los débiles contra el poderío de la fuerza.

Fue atractiva la idea, nada mejor para contrarrestar el empuje de los católicos, que organizar una manifestación antiflerical. Llamáronse al efecto personas prácticas y entendidas en el arte de confeccionar ovaciones; se cruzaron telegramas imperiosos y terminantes órdenes de arriba, se avisaron políticos y caciques, intervinieron amenazas de los que mandan a los mandados; y tímidos en apretado haz, demócratas, moralistas y radicales, al bello son-

de músicas y charangas, se le ha preparado al invicto jefe del Gabinete triunfante, uno de sus más grandes triunfos.

Orihuela no ha sido de las ciudades que más han sufrido tan espantosas influencias de la política al uso. Lo que importa es complacer al que manda; al que facilita las codiciadas reales órdenes, al jefe del partido. No importa despreñar a Cristo ni a los deseos y doctrinas de su Vicario en la tierra; el de arriba es el que importa, que lo demás bien poco vale.

Y mientras tanto, la civilización en nuestro pueblo por las inbecas calles convertidas en establos, blasfemos en cada esquina; la vida del transeúnte pendiente de una pedrada o del mordisco de un perro, etc., etc. ¿No les parece a nuestros políticos al uso que deberían dedicar su atención a la higiene y a tantas reformas que nos son necesarias y no atenderse a acaparadores de la voluntad nacional empleando palabras y promesas tales como la supresión del impuesto de consumos, cosa que por ahora no piensa llevarla a la práctica el partido canalejista?

### PENSAMIENTO

Tiende, condor, el vuelo y mira si en la altura hay un alma divina y sacrosanta con cabellera rubia.  
Si entre el celaje de los cielos miras unos ojos que son del mundo orgullo, bendícelos cien veces que los veas que esos ojos divinos son los tuyos.  
Los ojos son de la mujer que amo; son dos luceros de celeste brillo; son dos clavos reventones que hablan citando se posan en los ojos míos.

FRANCISCO CAMPOY PENA  
Murcia.

### Pobre pueblo!

El atollamiento es siempre el mismo; el trabajador gana poco y es preciso que gane más.

¡Pues denle ustedes más, señores! Hagan ustedes lo que hace el catolicismo: Multipliquen ustedes sus obras de caridad; ataquen ustedes la avaricia de los malos ricos; corrijan ustedes los vicios de los malos pobres; pongan ustedes freno al lujo y a las malas costumbres: ésta es la manera de llegar al bienestar moral y material del obrero.

¿Hacen ustedes algo de esto? No. Ustedes no tienen más que una solución: «libertad». Libertad para la prensa que corrompe al pueblo; libertad para la industria que lo esclaviza y embrutece; libertad de bailar, de jugar, de beber, de blasfemar. Y por el contrario, guerra a los que le predicaban la pureza de costumbres; guerra a los que le hablan de Dios; guerra a los que le recuerdan sus deberes morales y religiosos; a los que sostienen su fe; en una palabra, guerra al catolicismo. A eso se reduce la defensa de ustedes.

En cambio el catolicismo, mientras ustedes gritan «libertad» y «trabajo continuo», o lo que es lo mismo: «moralidad» y «embrutecimiento», edifica hospitales; levanta asilos; crea establecimientos de enseñanza; abre talleres para niños; funda órdenes religiosas; cuya caridad toma infinitas formas hasta satisfacer todas las necesidades del pobre. ¿Quién podrá contar hoy las instituciones de esta clase que el catolicismo ha establecido? Más fácil fuera contar las arenas del mar.

¿Dónde tenéis vosotros, enemigos del catolicismo, vuestras Hermandades de la caridad? Aún no he visto en ningún hospital ni asilo monjas que lleven un triángulo en el pecho. En cambio buscad las que lleven la cruz; y las hallaréis en todas partes. En el campo de batalla, en las ciudades apesadas, en los hospitales, en las casas de huérfanos, en los asilos de ancianos, en las escuelas de niños pobres, en los refugios de arrepentidas. Buscad en el catolicismo, y hallaréis caridades ingeniosas, remedio para todos los males que afligen al pueblo. Hallaréis asociaciones que cul-

dan de la criada de servir que se ve desamparada, del aprendiz que carece de patrono, de la joven obrera que trabaja en los grandes talleres, del niño, del viejo, del pobre, del enfermo....

Una sola rama del grande arbol de la caridad cristiana; la de San Vicente de Paul, ha dado más fruto en medio del siglo, que darán los enemigos de Jesucristo en toda su vida.

Imposible sería enumerar sus obras de enseñanza, de educación, de socorro; en una palabra: de apoyo moral, intelectual y material dado al pobre desvalido. La obra de la Sagrada Familia dedicada á purificar las costumbres de los pobres y á instruirlos por medio de reuniones dominicales, á las que acuden los asociados con sus familias, renovando el espíritu de los mejores tiempos del cristianismo; la del Patronato de aprendices, que cuida de dirigir á los que no tienen padres, defendiéndolos de la avaricia de sus maestros; la Oira de las Escuelas, la de las Bibliotecas, la de las Cocinas Económicas, la del Ropero de los pobres, la de Abogacia de los pobres, la del Hórfanato de los pobres, la de Asilo Nocturno, la de la regularización de Matrimonios, Visita Domiciliaria...

¿A donde voy á parar? Necesitaria llenar volúmenes para enumerarlas todas.

En cambio vosotros, los que «gritais» al pueblo, los que alardeais de tanto amor al pueblo ¿qué haceis?

Fundar periódicos para decirle que no hay Dios, ó que no hay Cristo, ó que la Iglesia miente.

Es decir, fundar periódicos para excitar sus pasiones y sacarle el dinero; esto es, para hacerle desgraciado por partida doble.

## Bajo la parra

Bajo el verde emparrado del patio pueblerino almuerzan, beben y rien los bullidores jóvenes que, por amor al arte, hacen vida bohemia y van de pueblo en pueblo, con un equipaje reducido como el de los soldados y con sueños y aspiraciones de Capitán general. Son cómicos que sueñan en el triunfo, que aspiran á la gloria y que tienen vacíos los bolsillos.

No cesa la patrona de ir y venir «pecando» maliciosamente lo que pueda afectarle del endemioñado charloteo, por referirse á la moneda.

El sol lanza su luz como un torrente de alegría, que salpicaba las verdes hojas y se cuela por entre ellas, agregando el animadísimo cuadro de los comensales.

En el fondo del patio trabajan el esparto unas frescas mocetonas, de brilladores ojos, piel triquetra y manos recias.

En una junta pian sin cesar unos gorrioncitos reclamando los cuidados de la madre en libertad, que acude de vez en cuando al encierro de las crías para darles alimento á través de los alambres.

Y cantan sin descanso las esparteras, y rien los muchachos, y corre la patrona de la mesa á la cocina, y trinan entre las ramas los pájaros, saludando todos á la vida contentos de hallarse en ella.

A veces se presenta el cuadro; con todas sus figuras, como un nido de pájaros prisioneros que piden libertad completa para volar locamente a la tierra en unas ocasiones y tocando las nubes otras.

Los corazones jóvenes elevan un himno al amor y á la vida.

El sol andaluz embelesa y trastorna como el vertiginoso charloteo de los amigos, como el vivo fuego de los femeninos ojos, como vino que se escapa de las botellas, como el purísimo cielo que sirve de dosel á la inmensa llanura que se abre ante el pueblo.

Es una embriaguez de juventud, de la bendita edad en que no hay desengaños ni penas, sino ilusiones y esperanzas.

En un aleteo loco cae sobre el verde emparrado una pareja amorosa de gorriones.

Eran los padres de los pajarillos prisioneros, que junto a la cárcel de los hijos volaban atollondrados, arrullándose amorosamente.

Cesaron por un momento las canciones y todos contuvieron la alegría, reclamada la atención general por el amor, que pasaba sobre el cuadro brillantísimo, á plena luz, en una hermosísima tarde de la Andalucía.

MANUEL R. PEREZ

## Ordenes religiosas

En el Decreto publicado en la «Gaceta», el 31 de Mayo acerca de las Asociaciones y Congregaciones religiosas, se dice en el preámbulo «que es excesivo el desarrollo de las Órdenes religiosas en España.»

Lo cual es una afirmación desmentida

por recientes estadísticas, que demuestran que dentro de España el número de religiosos en proporción con el de sus habitantes, está muy por bajo de cualquier nación europea.

En efecto, por cada diez mil católicos hay ó había en los países que á continuación se enumeran:

52 religiosos en Bélgica, el año 1907.

47 religiosos en Francia el año 1901.

30 religiosos en Inglaterra, el año 1908.

29 religiosos en Alemania, el año 1905.

27 religiosos en Irlanda, el año 1908.

26 religiosos en España, el año 1907.

De lo cual se deduce que para ponerse á la altura de los países progresivos de Europa, debemos en España aumentar las Órdenes religiosas.

## Coincidencias

En Abril de 1904, al regresar el señor Maura de repartir entre pobres un donativo del Rey, fué asaltado por un joven anarquista que, al saludarle con el usual «buenos días», clavó en el mismo pecho del entonces Presidente del Consejo un puñal gritando «viva la anarquía». El atentado produjo, por una parte, universal explosión de simpatías hacia la víctima, y por otra, tremenda indignación, no sólo contra la secta infame que causa directamente tan salvajes é injustificados crímenes, sino contra cuantos la apoyan y son sus verdaderos auxiliares y cómplices. Nos llamó entonces la atención que, precisamente tres días antes del atentado en Barcelona, Blasco Ibáñez publicara un artículo en «El Pueblo», diciendo que Maura, por su clericalismo, por su desprecio á la opinión pública, y por no abrir proceso contra la Guardia civil que detuvo á varios anarquistas en Alcalá del Valle, y por no acceder á la libertad de estos detenidos, estaba destinado á ser «carne» de algún Angiolillo. Tres días después se cumplió el pronóstico, apareciendo en Barcelona el anunciado Angiolillo. Organizóse una imponente manifestación de protesta contra el atentado y se cantó un «Te-Deum» solemnisimo; pero lo ocurrido nada hizo pensar á los que consideran licita toda propaganda doctrinal, aunque la doctrina sea del crimen; esto no hizo caer las vendas de algunos ojos, deslumbrados por teorías funestas. Ni el Gobierno, ni la sociedad se estremecían de horror; ni un solo grito de verdadera, generosa y honda indignación salía de las gargantas atrofiadas de las potestades seculares y de los elementos sociales más interesados en defenderse de las agresiones del anarquismo. Al día siguiente del espantoso delito, los anarquistas podían congregarse donde les pareciera conveniente y seguir predicando sus doctrinas y propagando sus ideales y difundiendo sus escritos en medio de una paz octaviana.

Gracias á Dios que por él vela de manera no ordinaria, el Sr. Maura salió con vida de la puñalada. Fortuna grande fué para él tan buen suceso; pero mayor hubiera sido el aprender á separarse de la atmósfera liberal en que está metido.

Días atrás, al descender del tren en la estación de Barcelona, y mientras saludaba efusivamente á sus amigos y admiradores, fué herido el Sr. Maura por otro joven libertario que, casi á quemarropa, disparó tres tiros contra el ex-presidente. Y he aquí que, por otra pícara coincidencia, Pablo Iglesias, muy pocos días antes, declaraba en el Congreso que si, para descartar del poder á Maura, fuesen insuficientes otros medios, se llegaría al atentado personal. Esta atroz declaración produjo estupor en algunos, y gallarda y valientemente la trituró el Sr. Canalejas; pero apaciguada la efervescencia natural de los primeros momentos, vuelven á funcionar esos centros destructores de la sociedad. Se castigará al desgraciado Posa, como antes fué castigado Artal, y continuarán los anarquistas con su existencia, con sus periódicos y apóstoles y asociaciones y organización como los partidos políticos, y creyendo que también tienen el derecho de aplicar sus doctrinas cuando lo juzguen necesario.

Y es lástima que el Sr. Maura se quede á mitad del camino, porque eso es ridículo. Es lástima que él mismo no condene el hecho de pensar como anarquista y declararse anarquista; pues eso es un crimen como el hecho de declarar ladrón ó matón de oficio, ó sostener que el robar no es pecado. Y cuentan que permitir á un hijo que hable ó escriba contra la autoridad de los padres, y castigarle luego porque desacata á los suyos, no tiene sentido común.

FR. L. DE M.

## Prosas humildes

MANOS SANTAS

¡Pensadores, filósofos, poetas! Los que artistas seais de todas las artes; ¡moralistas, sabios, reyes, sacerdotes! Venid y arrodillaos ante las más hermosas manos de mujer; ante las más sublimes, ante las más sagradas.

Bastante tiempo anduvisteis por la vida besando manos profanas. ¡Venid y redimios, que éstas son las manos puras, las manos santas! Estas manos preferidas...! Vedlas; ahí están; miradlas! ¡Siempre así, cruzadas eternamente como un manojo de lirios, y azules ¡como los lirios!

Manos de virgen castísima son las manos de la «Mater Creatoris».

Santas manos las de la Virgen María, cruzadas á los piés de la cruz.

Santas manos las de la Virgen purísima. ¡Cuántos crueles tormentos han sufrido esas dos manos tan hermosas, tan azules, tan dignas de ser besadas!

¡Cuántas lágrimas secaron!

Primero fuisteis la blanda cuna de aquél divino Jesús. Entonces era vuestro color dorado como la Aurora, rosa como un sueño; transparentes como el nácar. Manos dulces, manos de Virgen castísima. ¡Manos puras!

¡Y después! Después fuisteis las que, alegres, cosían y cosían al compás del dulce ritmo de la sierra cuando el divino José se entregaba al trabajo.

Fuisteis santas, fuistes buenas, bellas manos. ¡Cuan distintas son estas manos de aquellas otras, de aquellas manos de la amada; de esas manos que elogiamos sin saber si las maculó algún delito de lesa moral!

Si, son distintas; estas son las más dignas, como ningunas de santas.

¿No visteis a Cristo, aquel divino salvador con los brazos abiertos; y clavadas sus manos á una pesada cruz de madera? ¿No visteis á los pies esas dos manos, unas manos pálidas y entrelazadas como un manojo de lirios, y también azuladas como ellos?

¡Oh manos de María inmaculada! ¿Que nobleza puede haber fuera de la nobleza augusta de tus manos? ¿Qué dolor, comparado al que han sufrido esas manos, mil veces preferidas, mil veces veneradas?

Vosotros que adoráis las manos santas. ¡Filósofos, moralistas, poetas; los que artistas seáis de todas las artes! Ved las manos de la Virgen. Esas manos que como la Hostia santa, se elevan á las alturas donde solo se halla Dios! ¡Estas manos son las manos de la Virgen, son aquellas que á los pies de la cruz, en donde murió el divino Jesús, se encuentran tranquilas! ¡Eternamente enlazadas! ¡Besad esas manos y estaréis en olor de santidad!

H. MAYOR SILESBOIRE

## ACUARELA

Cielo gris: los lejanos horizontes por la neblina difuminado; ella con la mirada vaga, mientras tiemblan las gotas, suspendidas en las primaverales (das hojas de la arboleda. Un silencio profundo, sólo roto por conventual táfido de campana, allá en la lejanía, misteriosa y oculta, ó tal vez por lúridos lastimeros, ó por la voz distante, que en las ondas del blando viento llegan. Y ella, tornando á mí la mirada acariciante y lánguida que ha vagado un instante por las somas del paisaje interior de la quimera, (bra, y estrechando mis manos con vehemencia sacudida de extraño escalofrío (cia mas bien parece estatua de la duda, animada un instante, que mundana mujer que se pasea, su perficial y frívola,

repartiendo sonrisas, bajo la alta sombra del vulevar...

J. MARIA DONOSH.

LA SEMANA se adhirió á la manifestación católica que hoy se celebrará en San Sebastian, con ó sin permiso del Gobierno, y protesta de la política extravagante del Sr. Canalejas.

## Pluma y tijera

Cielo 4 de Agosto de 1910.

Sr. D. Manuel Pérez - Orihuela.

Mi muy querido amigo:

Recibe en esa tierra de las flores la carta que te envío.

Ausente de vosotros, los que fuisteis de la torería, (teis ni olvidar puedo, amigo de mi alma el rumor de las lidias.

Ya sé que no decaban los entusiasmos que en tu pecho vivieron, (mos cuando yo era aquel Montes que la nombrará con respeto (historia

Aquí me tienes sin saber que pasa en mi España que tuda; pudes guardar á S. Pedro LA SEMANA que del mundo me envían.

Así se expone á que, leyendo verde Remedios Picó (sos se le ponga como de quince abrísu viejo corazón. (les

Y leyendo sonetos de Sansano siempre acabe en llorar y con esas noticias de los toros comience á torar.

¿Como van las corridas? Aseguran que serán superiores...

¡A ver si resultais unas mañacos! ¡portaros como hombres!

Del cielo bajaremos diez mil efíeu un gran aeroplano (cos que para la excursión, algo pesastamos preparando. (da

De esos diez mil iremos á los toros la mitad, pues así me lo aseguran; el resto vá con ánimo de darse un baño en el Segura.

Y quieren regresar al firmamento fuertes en Aritmética..

para ello leerán las colecciones numerosas de «El Diario» de Orihuela (huela

Y como bajan varios periodistas también visitaremos

(para que nos explique varias cosas la redacción de «El Eco» (sas)

Adiós, Manolo... Si de mí te acuerdas delante de Gaoua (das dae un abrazo fuerte... es el (abrazo de la tierra española.

Recuerdos al simpár Lagartijillo que ha sido un buen muchacho; dile que aquí no hay toros, solamente el bicho de San Marcos.

Y cuando quiero atorear, me cojo la capa que me traje... y les doy cuatrosientos capotazos á las viejas, que están á centenas. (res.

Espéranse... ya sabes que te quiero (ro pues tenemos idénticos amores. Recuerdos á la gente de Orihuela y un abrazo de

MONTES

Postdata. — En esta carta te remito un despacho de Huelva, que me entregó San Pedro con unos recaditos de la tierra.

Muchos recuerdos á Manolo (s de San Juan y San Bruno.

Dile que ni en el cielo ni en la tierra hay café como el suyo.

Vale

Huelva 1 (2'15 t.)

Toros de Manuel Garrido que han de lidiarse Orihuela en el embatque compieron — en jones y no hay quien pueda — con los bichos. Se asegura — que si lidian estos toros — en la plaza oriolitana — se van á volver demonios. — Y dicen más... Que esos toros — que son de excelente raza — van á acabar con la empresa — con el público y la plaza. — Dejarán á los toreros — lucirse con «esos lauces» — porque con dos torerazos... — No puede con ellos nadie!

ROMAL

Hemos de manifestar á «El Eco de Orihuela» que no acostumbramos molestar á nadie arrojando «chinitas», y mucho menos á los amigos del colega.

Dijimos aquello del homenaje á Clavarana alentados por el más puro patriotismo. Y continuamos creyendo que los conservadores pudieron hacer mucho por Clavarana y nada hicieron.

Y nada más.

## SEMANALES

Las personas que deseen adquirir localidades para las corridas de toros que se han de celebrar en nuestro circo taurino en los días 14 y 15 de los corrientes, pueden hacer los encargos á D. Mariano Huertas, advirtiéndole que serán preferidos los que adquieran localidad para las dos tardes.

Hace días salió para Madrid nuestro querido amigo D. Rufino Gea Sacasa.

Le deseamos mucha suerte en la villa del oso y del madroño.

La función celebrada el domingo último en Santo Domingo en honor de San Ignacio, resultó solemne en extremo.

El viernes en la noche un voraz incendio acabó con unas garberas de agrimizas, en una finca del camino de Alhóradí.

El hecho de estar nublado y de reflejar la luz del incendio en las nubes, fué motivo de alarma entre la gente.

Los vecinos del Arrabal, por este motivo creían que el incendio era en el Seminario, y desde allí pronto se convencieron los curiosos que el incendio estaba en la huerta.

Muchos decían que el resplandor de las nubes era la «aurora boreal».

Se encuentra ligeramente enfermo nuestro querido amigo D. Rufino Gea.

Le deseamos un pronto y total restablecimiento.

En el próximo número publicaremos los cántares premiados en el primer concurso de LA SEMANA.

El jurado que estudia el valor de las composiciones recibidas lo componen los antiguos periodistas oriolanos don Justo Lafuente, D. Rufino Gea y D. José María Sénén.

### FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

Capdepón 7 bis

### MAQUINAS RECTILINEAS

Se hacen toda clase de trabajos con los mejores algodones conocidos.

Medias desde 0'50 hasta 5 pesetas. Calcetines desde 0'40 hasta 3'50 p.

Elasticos desde 1'50 en adelante.

Pantalones desde 2 ptas. id.

Cubre corsés desde 1'75 id.

Toreros desde 1'75 id.

Refajos desde cinco pesetas.

Grande variedad en trabajos de fantasía y calados á precios convencionales.

Se hacen composuras y toda clase de encargos.

Se admiten oficiales.

Imp. de J. Salsano, Orihuela

# Sección de Anuncios

## Enrique Luis

Pintura, decoración, dorado.  
San Juan, Orihuela

**Mattas Aledo, Pintor, Orihuela**  
Decorados. Gusto y delicadeza.

## El Oriol

Guanos especiales para todos los cultivos

LUIS GIL, P. de S. Agustín, Orihuela

**Gramófonos. Se componen.**  
Gran economía y perfección

Antonio Pérez, Colegio, Orihuela

**Comestibles finos, casa de**  
Juan Real, Mayor, Orihuela

Gran Sombrerería de Pascual Carcia  
Economía y elegancia. Novedades

## El Oriol

Fabrica de gasosas y agua de Selt  
S. Agustín, 16.

EVARISTO CANOVAS, Orihuela

PREPARACIÓN completa para la próxima convocatoria de CORREOS.  
Feria, 13, Orihuela.

JOSÉ ESCRIBA BERNARDO. Ultramarinos — Venta de los productos Macgi — Licores. — Alfonso XIII.

GRAN almacén de MUEBLES de CARMELO SUBIELA, P. Vergara. Objetos para regalos.

Academia de dibujo y pintura de *Monserate Fenoll*. Clases nocturnas. — Santiago, 2.

EL INDIO — Única casa que vende por metros. Notable economía. — Novedades. Visítad este establecimiento de tejidos y os convenceréis

## La Garza Real

Guanó Peruano completo. Riquiza garantizada. — Compíte con las más acreditadas marcas. Almacén de Galichá, Calle del Rio

## Hotel Ramos

Plaza de Perfumo, 8. CARTAGENA Servicio esmeradísimo. — Coches a la llegada de todos los trenes. Intérpretes de varios idiomas. Precios del pupileje: pesetas de 5 á 10.

Puede V. hospedarse en Alicante en casa de NOGUERAS. O. Calatravas. Carruajes á los trenes.

CARLOS IRLES, jardinero municipal y floricultor. Confecciona artísticamente ramilletes y coronas de flores naturales. Economía y prontitud.

Sombrerería de LEOPOLDO LIZON. Modas elegantes. Visiten esta casa. Calle de Calderón de la Barca.

Lámparas de filamento metálico Dan un 75 por 100 de economía. Antonio Vidal Sanchez, P. de Vergara

D. AVELINO PEREZ B. Veterinario é inspector de carnes. Rebaja de precios en todos los servicios. Posada del Carmen, Orihuela

Visite usted en Torrevieja la Fonda y Café de España. Habitaciones higiénicas. Servicio esmeradísimo. Sitio delicioso.

La Confianza. — Fonda y Restaurant de José Bernad Valero, Sagasta, 2. — ELCHE. Carruajes á todos los trenes.

Fonda y Restaurant del Comercio, de la Viuda de Francisco Román, Plaza Mayor y Tro-neta, 3. — ELCHE.

## Bazar Pala Torrevieja

Si vá V. á Torrevieja durante la temporada de baños, visite V. este establecimiento. Objetos para regalos.

## Darlatade, fotografo

TORREVIEJA. Notables ampliaciones. La casa más acreditada de la provincia

## Restaurant NIETO = MURCIA

Servicio esmerado. Visiten esta acreditada casa.

Agencia de Aduanas = Abelardo Giló Qhapuli, Rafael Altamira, 22, Alicante

Embarques, consignaciones, despachos y reexpedientes de mercancías.

## ALMACEN DE MADERAS

## ADOLFO WANDOSELL

Calle de Unión Agrícola. — ORIHUELA

En tan importante establecimiento, encontrará el público una gran economía en los precios, y madera en cantidad superior á todas cuantas se han vendido en esta ciudad, puesto que el señor Wandosell Calvache tiene firmados varios contratos con las casas más importantes del extranjero, con el fin de poder competir con todos los almacenes de España.

GRAN ZAPATERIA. Comprad el calzado á

## Mariano Martinez

No comprad calzado sin antes visitar esta casa en la calle Mayor, Orihuela, ó sucursal en Torrevieja. Gusto, solidez y economía.

## Chocolatería de J. Beltran

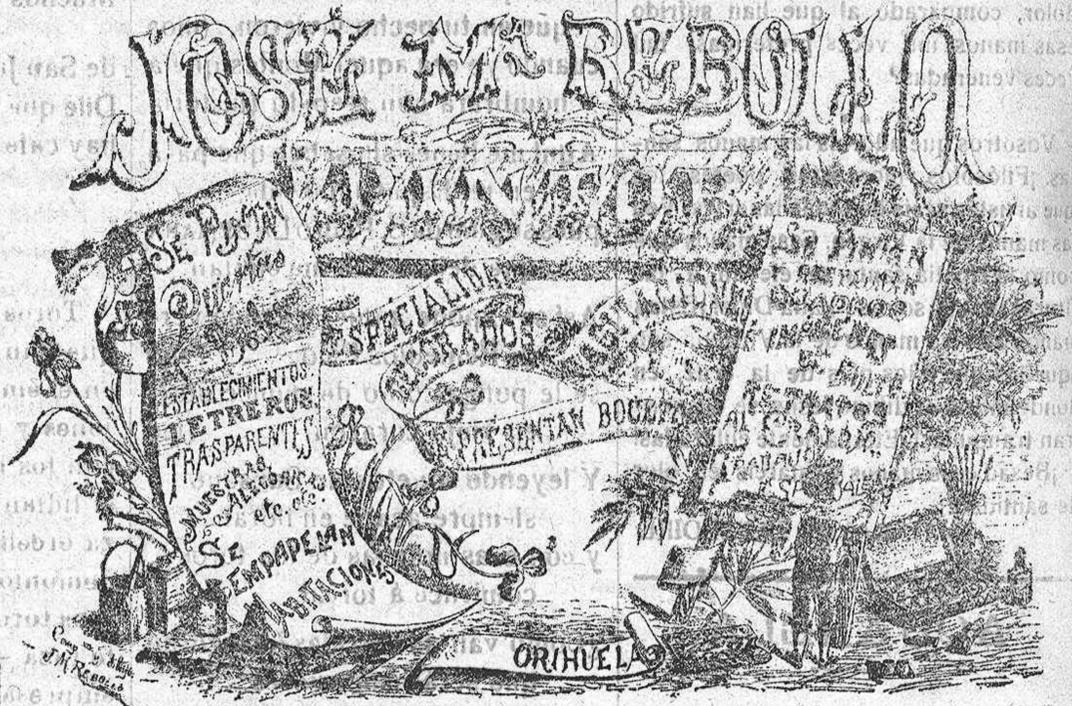
Colegio, 31. — ORIHUELA

Chocolates selectos de todas clases. Venta del café torrefacto marca «La Estrella» Probadlo, os convenceréis.

Casa de viajeros en Cartagena LA PIÑA. Ate. 11 y 12 y Marina Española. — Cubiertos desde 0 pesetas. Por abono, precios convencionales. Café torrefacto marca «La Estrella» José Beltran, Colegio, 31. — Orihuela.

## El Capricho Angel Belda

Es conveniente visitar este establecimiento de tejidos. PLAZA DE LA SOLEDAD — ORIHUELA Géneros inmejorables de las más acreditadas casas. — Altas novedades para señoras y caballeros. Grandes remesas de géneros de inmejorable calidad.



## Sindicato de Productores de naranja

para los socios y sus colonos: Sacos de 70 kilos. Naranjos jóvenes, 16'50 — Id. en producción — Id. sangrinos, 16'50 — Pimientos y hortalizas, 16'25 — Cárnamo, 17'15 — Patatas, 17 — Alfalfa y panizo, 15'25 — Judías y habas, 16'25. A los que no son socios 0'25 más, y en las ventas á plazos 10 céntimos por saco al mes.

## Chocolatería DE Santoro Hermanos

Calle del Colegio — Orihuela

La calidad inmejorable de nuestros productos, se vé evidentemente en el creciente favor que el público nos dispensa. Se hacen tareas por encargo y en casa de los consumidores. Probad estos chocolates y os convenceréis.

En los almacenes de este «Sindicato» se venden los abonos para cada cultivo y las primeras materias á los siguientes precios

Primeras materias: sacos de 100 kilos — Sulfato de amoniaco, 35'50 — Nitrato de sosa, 29 — Superfosfato de 16 á 18, 8'50 — Id. de 18 á 20, 9'50 — Cloruro potásico, 26'50. — Sulfato de potasa, 30 — Kanita, 8'50 — Hierro, 9'50. A los que no son socios, media peseta más por saco.

Precios especiales por vagones completos puestas en esta estación. Todas las materias están garantizadas y avalizadas.

# LA SEMANA

REDACCION  
ADMINISTRACION e IMPRENTA  
CALLE DEL COLEGIO



Se publica los domingos

COLABORAN EN ESTE PERIÓDICO LOS MEJORES  
ESCRITORES DE LA REGIÓN



SUSCRIPCION

En Orihuela, un mes . . . 0.50 ptas.  
Fuera, trimestre . . . 1.50 id.  
PAGO ANTICIPADO

## “La Semana” en el Ayuntamiento

### SESIÓN IMPORTANTÍSIMA

En cumplimiento de los deberes que tenemos contraídos con nuestros suscriptores y á fin de poder informar á los mismos de cuanto de interés ocurre en nuestra ciudad, acudimos el sábado pasado día 6 á las Casas Consistoriales con el fin de presenciar la sesión del Excmo. Ayuntamiento, toda vez que según rumores llegados á nosotros, se daría cuenta de una moción presentada por el concejal Sr. Coig.

Al subir al salón de sesiones vimos grupos formados en el vestíbulo y por la homogeneidad política en ellos pudimos comprender que los liberales y republicanos acudían formando grupos á la sesión. Extrañamos en cambio no ver á ninguno de los que en Orihuela simpatizan con las opiniones del Sr. Coig. Al pasar nosotros por un grupo oímos perfectamente estas frases: «Calvet, sin duda, conseguirá hoy que la avenida de la estación desde mañana se rotule «Avenida de Ruiz Valarino», pero el día que nosotros mandemos se llamará con otro nombre». No nos explicamos estas palabras entonces.

A las 10 y media, presentes los señores Concejales que constituyen nuestro Ayuntamiento, el Sr. Alcalde abrió la sesión y por el Secretario se dió lectura á la orden del día, previa aprobación del acta referente á la sesión anterior se tomaron acuerdos de puro trámite sobre varios asuntos incluidos en la orden del día. El Sr. Alcalde concedió la palabra al Sr. Calvet, el cual propuso á la Corporación que para perpetuar la gratitud que el pueblo de Orihuela siente hacia su decidido protector el Excmo. Sr. Ministro de Gracia y Justicia D. Trinitario Ruiz Valarino, se acordara dar el nombre de este señor á la avenida de la Estación.

El Sr. Coig pidió la palabra y con la venia de la presidencia dijo: «Grandes eran las simpatías que hasta este momento tenía por el Sr. Calvet pero al oír su proposición sus simpatías por él

se centuplicaban: porque, señores, siempre me cautiva la gratitud y quien la expresa con tanta justicia, entusiasmo y oportunidad como entraña la proposición del Sr. Calvet. Con verdadera complacencia—dijo—me adhiero á ella y me vá á permitir mi querido amigo el Sr. Calvet que proponga al Ayuntamiento que por unanimidad se tome en firme el acuerdo que propone mi digno compañero, con solo dos pequeñas modificaciones, una en cuanto á la ejecución del acuerdo, otra se refiere al sitio y calle que debe denominarse del Sr. Ruiz Valarino, mi casi entrañable amigo particular.»

«En cuanto al tiempo y momento de la ejecución del acuerdo, he de apoyarme, en que de labios de persona no muy ajena al Sr. Ruiz Valarino oí que había hombres muy serviles y muy ingratos; y yo, señores, que estimo en tanto al Sr. Calvet y que conozco la sinceridad con que interpreta en este día, no la gratitud y cariño que él siente por el señor Ruiz Valarino, sino la que todos en Orihuela sentimos por dicho señor, gratitud que me complazco en reconocer que nadie tiene más títulos ni más legítimamente imperada en Orihuela, no quiero que algún espíritu suspicaz sospeche que la proposición que nos ocupa entraña un acto de vil y codiciosa adulación y de esa mezquina sospecha libro á Orihuela y al Sr. Calvet proponiendo que el acuerdo que hoy tomemos nos comprometamos á ejecutarlo el día (que quiera Dios alejar muchos años de mi querido amigo el Sr. Ruiz Valarino) en que sus restos reposen en la sepultura, porque entonces, señores, nadie podrá sospechar que honramos á Ruiz Valarino por vil y codiciosa adulación; al mismo tiempo demostraremos que la ingratitud no anida en los corazones oriolanos.»

«La modificación —dijo— en cuanto al sitio obedece á breves consideraciones que voy á exponeros. Es tan grande la flaqueza humana; hay en la

sucesión del tiempo tanta mutación en las cosas y en los hombres que se me ocurre pensar si no és, Señores, casi seguro que se dé el caso al poner como proponía el Sr. Calvet el nombre del Sr. Ruiz Valarino á la avenida de la Estación, que mañana se apée en ella un forastero y al ver en esa hermosa avenida, en el frontispicio, digámoslo así, de nuestra ciudad, en ese puesto de honor, el nombre del Sr. Ruiz Valarino; seguramente interpretará que nuestro ilustre y querido amigo es el hombre ilustre de nuestra ciudad, ó el protector decidido de ella y sin duda alguna juzgará con acierto y se irá convencido de que sabemos corresponder y honrar á nuestro protector; pero decidme, si no es también expuesto á que ocurra que ese mismo forastero en plazo no muy largo vuelva á nuestra ciudad y al entrar en aquella hermosa alameda lea «Avenida del moro Muza» pongo por caso, no dejaría de decir el supuesto forastero, «pues lo me he equivocado de sitio ó en esta ciudad las simpatías y la gratitud perduran poco; debe haber hombres veletas.»

«Señores, por honor nuestro y de nuestro querido amigo á todo trance debemos evitar exponer su nombre á un bochorno tal que nosotros mismos seríamos los primeros en sentir y esto estamos muy obligados á evitarlo los que de veras queremos al Sr. Ruiz Valarino, no precisamente por el puesto y la altura á que se le han colocado sus méritos y su bien ganado prestigio, sino por afección del alma, por el cariño que por sus condiciones ha inspirado en nosotros, los que con su íntima amistad nos honramos, los que le queremos no por lo que nos pueda dar, sino por lo que él se merece.

El Sr. García Murphy, sino recordamos mal, interrumpe al Sr. Coig diciendo: «En Orihuela no hay nadie capaz de cometer esa ingratitud; la avenida de Ruiz Valarino siempre se llamará así.»

El Sr. Coig, continúa: «Pues Sr. Murphy, disiento de su señoría y yo tengo más autoridad en esta materia para hablar así y voy á demostrarlo. Al morir mi antepasado y abuelo materno Andrés Rebagliato, cuya memoria no he de decir yo si merecía gratitud y respeto para Orihuela: al Ayuntamiento liberal de aquel tiempo alguien propuso

que á la calle donde vivió mi antepasado se le diera su nombre, á lo que no se accedió; hace poco, muchos años después por consiguiente, y perteneciendo yo ya á la mayoría conservadora de esta Corporación, un querido amigo mio propuso al Ayuntamiento que se acordara llamar calle de don Andrés Rebagliato á la calle del Angel, donde vivió, y yo señores, me levanté al ver que por unanimidad se iba á tomar el acuerdo y hube de rogar con tenaz insistencia se desistiera de tributar aquel homenaje á la memoria de mi ilustre y querido abuelo; y ¿sabéis porqué, señores? Porque me acordé de cuando no se accedió á igual propuesta y temí, señores, y quise prevenir que el día de mañana, el nombre de mi antepasado fuera sustituido por otro, quizá con quien de ello fuera indigno, en una palabra, quise evitarme tener que sufrir ese bochorno. Por esta razón señores, os propongo que se varíe en esto la proposición del Sr. Calvet y á la mejor calle del centro de nuestra ciudad, demos la denominación del señor Ruiz Valarino por el que siento iguales sentimientos en este punto que abrigo por mi antepasado.»

Además, señores, ya que queréis cambiar el nombre de la avenida de la Estación, ya que la habéis considerado como puesto de honor, ya que habéis abierto los ojos á otros, ya que creo haberos convencido de la contingencia que allí puede padecer el nombre del Sr. Ruiz Valarino, voy á proponeros algo más con lo cual garantizo que nadie jamás podrá en aquel sitio ver estampado con justicia otro nombre. Es muy sencillo y no habéis seguramente de oponeros, librándoos al mismo tiempo de que alguien pueda tacharnos de reos de lesa ingratitud y de olvidadizos.»

«Hay, señores, un hombre, mejor dicho, existe una personalidad ilustre, poderosa, político influyente, decidido protector y bienhechor constante de Orihuela, sin mengua alguna para mi querido amigo el Sr. Ruiz Valarino ni para nadie, á quien en muchos años, vivos y muertos hijos de Orihuela y los que en ella vivimos, todos, y el señor Calvet quizá uno de los que más, debemos señalados favores, constante protección, beneficios sin cuento... Y

veo que me mirais con extrañeza, como dudando, y no me lo explico, señores, creí que adivinabais la excelsa personalidad á que me refiero... Es nuestro Padre Jesús Nazareno... cuya veneranda imagen despierta esa tradicional y entusiasta devoción que es sello característico de los oriolanos. Pues bien, señores; os propongo que en ese frontispicio de que os hablé antes; en ese puesto de honor de Orihuela pongamos «Avenida de nuestro Padre Jesús Nazareno y yo os garantizo que jamás mientras aliente un corazón oriolano, ese nombre bendito y amado jamás será borrado de allí. Acordarlo así y sellaremos cumplidamente á nuestra ciudad con el sello de su fe entusiasta y ferviente por Cristo y con el sello de la gratitud que Orihuela entera siente por el Sr. Ruiz Valarino como ya lo demostró anteriormente que la sintió y sentirá siempre por su respetabilísimo padre el ilustre oriolano Excmo. Sr. D. Trinitario Ruiz Capdepon.»

Al terminar el Sr. Coig, el Sr. Calvet hace uso de la palabra para manifestar que si el Sr. Coig hablara sinceramente hubiera dicho con mas claridad que lo que pretende con las modificaciones de su proposición es negar el honor que el propone para el Sr. Ruiz Valarino y restarle ese homenaje de gratitud del pueblo de Orihuela.

El Sr. Coig ruega á la Presidencia que invite al Sr. Calvet «á rectificar sus palabras que envuelven para él casi una injuria,» porque «yo, señores, dice— tengo repetidamente demostrado que soy incapaz de andar con ambigüedades, ni encubrir mis intenciones, tengo demostrado con insistencia ante Orihuela entera, que peco de franco, que hablo con el corazón en la mano aunque quizá resulte á veces crudeza en mis palabras. Y prueba de ello, Sr. Calvet, que si yo tuviera esa mezquina intención que me ha atribuido con gran injusticia (pues á él mejor que á otros le consta lo contrario) yo si hubiera querido evitar é impedir que se diera el nombre de Ruiz Valarino á una calle, lo hubiera impedido con un impedimento irrebatible, me bastaría recordaros una disposición legal que prohíbe terminantemente variar el rótulo de las calles para darles el nombre de personas vivientes, por ilustres que sean; pero, señores, como yo creo haberlo demostrado me he adherido con verdadero entusiasmo á ese homenaje de gratitud tan merecida por mi particular amigo el Sr. Ruiz Valarino, y sólo pido eviteis en el porvenir bochornosas contingencias y casi seguras mutaciones. Os he propuesto honremos á Dios y después de Él, Orihuela (de todos los vivientes) debe honrar en primer término á los Sres. Ruiz Capdepon y Ruiz Valarino en la forma que os he propuesto.»

El Alcalde manifiesta al Sr. Coig que es inadmisibles esa variación que propone el Sr. Coig por no figurar en la orden del día.

El Sr. Coig pide que se le acepte co-

mo proposición incidental y que se declare la urgencia y se vote, á lo que no accede la presidencia.

El Concejal Sr. García Murphy pide la palabra para decir al Sr. Coig, que ha pretendido dar lecciones de catolicismo y que ha querido establecer un parangón absurdo entre nuestro padre Jesús y el Sr. Ruiz Valarino y que pide una redundancia, pues Orihuela no necesita ceder una calle á nuestro Padre Jesús, pues Él es dueño de toda la ciudad y de los corazones de todos los oriolanos.

El Sr. Coig replica que él se ha guardado muy mucho de aquilatar la piedad y catolicismo de nadie y que es injusto con él el Sr. García Murphy, pues él ni se considera más católico que otros porque estima que todos son mejores católicos que él ni ha tratado de establecer ese parangón entre nuestro Padre Jesús, pues tiene muy presente lo odiosas que son siempre las comparaciones, que á lo sumo lo que ha hecho es un parangón entre la gratitud que un pueblo debe á Dios y la que debe á los hombres y en eso no cabe mengua para el Sr. Ruiz Valarino ni para nadie.

El Sr. Alcalde dá por terminada esta discusión y puesta á votación nominal la proposición de Calvet es aprobada por 16 votos, votando á favor de las modificaciones propuestas por el señor Coig con este los Sres. Die, Botella, Germán, Ferris, Ayarra y Onteniente.

Acto continuo el Secretario dá lectura á la moción que copiamos á continuación.

«El Concejal que suscribe, ante el movimiento de opinión suscitado con ocasión de la política anticatólica emprendida por el partido liberal, entiende cumplir ineludible deber, creyendo interpretar fielmente los sentimientos de los oriolanos cuya representación ante el Gobierno ostenta esta Excmo. Corporación, proponer á la misma, eleve respetuosa protesta ante los poderes públicos, por las disposiciones y actos realizados recientemente, atentatorios al derecho concordado y ofensivos á los sentimientos de los católicos españoles.

Tiempos estos, en que se acepta como práctica de Gobierno el predominio de las mayorías, necesario és, para conocer la opinión de los más, que los pueblos exterioricen ante la nación sus sentimientos y manera de pensar ejercitando el derecho que asista á todo ciudadano de manifestar su opinión y sus ideales.

Cobarde complicidad sería, el silencio de los hijos de Orihuela si por mal entendidas convenien-

cias, meramente accidentales, callaran por material egoísmo lo que se oye á cada momento en la intimidad del hogar, en las reuniones públicas y en todas partes. Censurar solo á hurtadillas y en voz baja actos y disposiciones que repelen á toda conciencia honrada, no sería propio de la hidalguía oriolana, cuando como hijos de la Iglesia, como ciudadanos y como españoles tenemos el deber de hacer pública protesta secundando la formulada por S. S.

Grave ofensa sería teniendo Orihuela un representante en Cortes que se precia y desvive por atender las nobles aspiraciones de esta ciudad, suponer que no ha de cooperar en su día ante las Cortes á la campaña de protesta y oposición que en toda España se promueve contra los radicalismos sectarios hoy autorizados; esta cooperación seguramente no ha de fallarnos.

En tanto el que suscribe ruega á la Excmo. Corporación eleve al Gobierno enérgica y respetuosa protesta en nombre de Orihuela á la vez que trasmite reverentemente al Santo Padre hoy afligidísimo, la adhesión firmísima y entusiasta de los hijos de María de Monserrate, nuestra venerada Patrona.

Casas Consistoriales 4 de Agosto 1910. — JUAN COIG

Leída esta hermosa moción, el Sr. Alcalde dice que podía haber rechazado la moción del señor Coig por contener conceptos injuriosos para el Gobierno y manifiesta al señor Coig que «aquí somos todos tan católicos como él y si peligrara la Religión seríamos los primeros en defenderla» pero que en la actual política del Sr. Canalejas no había más que una cuestión de fueros de la potestad civil.

El Sr. Coig interrumpe á la Presidencia con alguna viveza en el ademán diciendo: «Señores, sois injustos conmigo pues precisamente bien claro digo en mi moción, que la presento creyendo interpretar fielmente los sentimientos católicos de los oriolanos todos; yo aquí, Sr. Ferrer, ya lo dije antes, no vengo ni trato de aquilatar el catolicismo de nadie y me sorprende grande-

mente esa injusticia con que me trata la Presidencia dando tan torcida interpretación á mis propósitos cuando precisamente el Sr. Ferrer sabe de antiguo el concepto de ferviente católico que me merece y de político honrado, (aquí hace una pequeña digresión el Sr. Coig recordando una escena íntima al Sr. Ferrer, que replica al Sr. Coig reconociendo que es cierto y le agradece sus manifestaciones.

El Sr. García Murphy manifiesta al Sr. Coig su asombro por la frescura con que afirma que Orihuela siente en esta materia como el Sr. Coig, cuando es sabido que á estos bancos solo se viene por elección popular, y ya lo veis, somos mayoría en Orihuela, los que pensamos de distinto modo al Sr. Coig.

El Sr. Coig dice que lamenta oír hablar de esa manera al señor García Murphy pues en el hogar del Sr. Murphy se opina de manera muy afín á la moción que ha tenido la honra de presentar. El Sr. Murphy descompuesto acusa al Sr. Coig de no dejarle hablar y hace ciertas manifestaciones que no detallamos, y que contesta el Sr. Coig con mucha oportunidad.

El Sr. Ferrer llama la atención al Sr. Coig de que está interrumpiendo á los que están en uso de la palabra, por lo que este presenta sus excusas y pide se le perdone lo que solo es efecto de su vehemencia natural y de las provocaciones de sus compañeros, los concejales liberales.

(CONTINUARÁ)

## Advertencia

En obsequio á los favorecedores de este periódico, y para que no pierda su oportunidad, hemos publicado en este suplemento la reseña de la importantísima sesión del Ayuntamiento, del día 6 de los corrientes. Continuaremos esta reseña en el número próximo y haremos unos ligeros comentarios sin apasionamientos de ninguna clase.

Nuestra independencia política, y la imparcialidad con que hemos escrito á vuelo pluma el anterior trabajo, no se ocultarán á la vista de nuestros favorecedores.